

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual Fabric & Garment Steamer

ZLN3812



EN

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

ES

IT

RU

AR

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

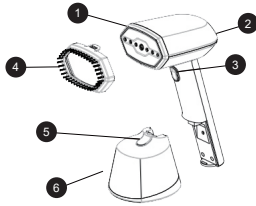
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR FABRIC & GARMENT STEAMER

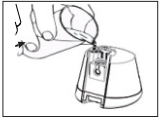


1. Stainless steel steam panel
2. Indicator light
3. Steam button
4. Fabric brush
5. Water tank release button
6. Water tank

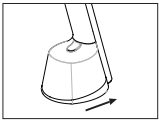
HOW TO USE



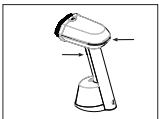
Hold down the water tank release button and slide the tank out in the direction indicated by the arrow.



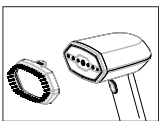
Open the filling cap on the tank and add water.



Reinstall the water tank by sliding it back in the direction indicated by the arrow.



Plug in the power cord, indicator light will be on. Wait for 35 seconds until preheating is complete, then press the steam switch.



Align the hole at the bottom of the brush with the protrusion on the nozzle, then slide it into place.



The brush helps remove dust and small particles from the fabric.

Note: The steam outlet temperature of this product ranges between 90-110°C, making it effective for ironing materials such as cotton and linen. For delicate fabrics like wool, silk, and leather, use a low or medium heat setting (as usually indicated on the garment's care label). When ironing, always place a pressing cloth between the steam brush and the fabric, or maintain a minimum distance of 1 cm between the brush and the fabric to prevent scorching or damage.

IRONING INSTRUCTIONS

- **Flat Ironing Method:** Lay the garment flat on a smooth, stable surface. Smooth out any folds or wrinkles by hand before ironing.
- **Vertical Ironing Method:** Hang the garment properly—ideally against a flat surface or wall—and gently pull downward on the section to be ironed. If the fabric is not pulled straight, steam ironing may not be effective.

Tips: You may not achieve perfect results on your first use, but with practice, performance will improve. The steam iron works by placing the steam vents close to the fabric and moving the device back and forth. High-temperature steam penetrates the fibers, softening wrinkles and delivering the desired smooth finish.

Warning:

- After use, keep the unit powered on for approximately 10 seconds with the water tank removed until no more steam is emitted. Then, turn off the power and allow the appliance to cool down to room temperature.
- During operation, always ensure that the steam outlet is not directed at yourself or others to prevent injuries caused by high-temperature steam.
- Do not leave the appliance unattended while it is connected to power.
- Be cautious of the hot steam, as it may cause burns.
- Do not attempt to disassemble the appliance yourself. In case of malfunction, contact your local after-sales service center.
- Use caution to avoid steam splashing, which may occur during operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

- If you need to stop ironing, turn off the steam switch.
- After use, unplug the device and allow it to cool down completely before removing any accessories for cleaning.
- Remove the water tank, empty any remaining water to prevent leaks and limescale buildup. Wipe the tank clean before reinstalling it.
- Use a soft cloth to gently wipe the surface of the steam iron.
- After cleaning, store the appliance in a cool, dry, and well-ventilated place.

Descaling

Important: Due to the high mineral content in tap water, limescale buildup is common in steam irons. This can cause reduced or interrupted steam output. The following descaling method helps prevent such issues.

- If you're not using distilled or demineralized water, perform this cleaning routine once a month:
- 1. Unplug the device and allow it to cool down completely. Wipe the baseplate and body with a soft cloth.
- 2. For stubborn stains, use a cloth lightly dampened with neutral detergent.

3. To remove limescale:

- Fill the water tank with a mixture of 50% vinegar and 50% water.
- Plug in the appliance, press and hold the steam button to allow the solution to enter the steam chamber.
- Unplug the device and wait 40 minutes.
- Empty the tank and refill it with clean water.
- Plug in again and press the steam button to flush the system with clean water.
- Repeat several times until any vinegar odor is gone.

Note: If the appliance still does not work after descaling, it may require professional service or repair.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Reason	Solution
The appliance does not power on	<ul style="list-style-type: none"> • Power plug is not connected • Power switch is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the power plug securely • Contact a professional for inspection and repair
No steam is produced	<ul style="list-style-type: none"> • Insufficient heating of the appliance • Low water level in the tank • Steam switch not pressed or held down 	<ul style="list-style-type: none"> • Allow approximately 35 seconds for the appliance to preheat before use. • Fill the water tank with clean water • Press and hold the steam switch fully to start steam production.
Water is leaking from the tank	<ul style="list-style-type: none"> • Water tank not installed properly 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure the water tank is properly installed and secured
Yellow or discolored water is being sprayed	<ul style="list-style-type: none"> • Residual water remaining inside the machine after use 	<ul style="list-style-type: none"> • After use, remove the water tank and continue heating for about 10 seconds until no steam is emitted.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CIHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CIHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

TR

- Asla suya yakın (kület, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesnelere sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun - rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce "min" konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

KUMAŞ VE GİYSİ BUHARLAYICINIZI TANIYIN



1. Paslanmaz çelik panel
2. Güç göstergesi lambası
3. Buhar açma/kapama düğmesi
4. Fırça
5. Su haznesi kilit serbest bırakma düğmesi
6. Su haznesi

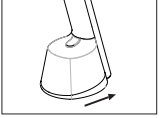
NASIL KULLANILIR



Su haznesini çıkarmak için su haznesi serbest bırakma düğmesine basılı tutun ve tankı ok ile gösterilen yönde kaydırarak çıkarın.



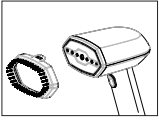
Haznenin dolum kapağını açın ve su ekleyin.



Su haznesini, ok ile gösterilen yönde kaydırarak tekrar yerine takın.



Güç kablosunu prize takın, gösterge lambası yanacaktır. Ön ısınma tamamlanana kadar yaklaşık 35 saniye bekleyin, ardından buhar düğmesine basın.



Fırçanın altındaki deliği, başlıktaki çıkıntıyla hizalayın ve fırçayı kaydırarak yerine takın.



Fırça, kumaştaki toz ve küçük parçacıkları temizlemeye yardımcı olur.

Not: Bu ürünün buhar çıkış sıcaklığı 90-110°C arasındadır ve pamuk ile keten gibi kumaşların ütülenmesinde etkilidir. Yün, ipek ve deri gibi hassas kumaşlar için, kumaş bakım etiketinde genellikle belirtilen düşük veya orta sıcaklık ayarını kullanınız. Ütüleme sırasında, buhar fırçası ile kumaş arasında mutlaka bir ütü bezi kullanınız veya fırça ile kumaş arasında en az 1 cm mesafe bırakınız. Bu, kumaşın yanmasını veya zarar görmesini önler.

ÜTÜLEME TALİMATLARI

- **Düz Ütüleme Yöntemi:** Giysiyi düz, sağlam ve düzgün bir zemine serin. Ütülemeden önce katlanmış veya buruşmuş yerleri elinizle düzeltin.
- **Dikey Ütüleme Yöntemi:** Giysiyi düzgün bir şekilde askıya asın, tercihen düz bir yüzeye veya duvara dayanacak şekilde ve ütülenecek bölümlü hafifçe aşağı doğru çekin. Kumaş düzgün çekilmezse, buharla ütüleme etkili olmayabilir.

İpuçları: İlk kullanımdaki sonuçlar mükemmel olmayabilir, ancak pratikle performans artacaktır. Buharlı ütü, buhar çıkış deliklerini kumaşa yaklaştırarak cihazı ileri geri hareket ettirerek çalışır. Yüksek sıcaklıktaki buhar liflere nüfuz eder, kırışıklıkları yumuşatır ve istediğiniz düzgün görünümü sağlar.

Uyarı:

- Kullanımdan sonra, su haznesini çıkararak cihazın yaklaşık 10 saniye boyunca açık kalmasını sağlayın, bu süre boyunca buhar çıkışı tamamen durana kadar bekleyin. Ardından cihazı kapatın ve oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
- Cihaz çalışırken, buhar çıkışını kendinize veya başkalarına doğru tutmayınız. Yüksek sıcaklıktaki buhar ciddi yanıklara neden olabilir.
- Cihaz prize takılıyken asla başıboş bırakmayınız.
- Sıcak buhara karşı dikkatli olunuz; buhar yanıklara yol açabilir.
- Cihazı kendiniz sökmeye veya tamir etmeye çalışmayınız. Arıza durumunda yetkili teknik servise başvurunuz.
- Çalışma sırasında buhar sıçramalarına karşı dikkatli olunuz.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Ütülemeyi durdurmanız gerekirse, buhar düğmesini kapatın.
- Kullanım sonrası cihazı prizden çekin ve temizleme işlemlerine başlamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Su haznesini çıkarın, kalan suyu boşaltarak sızıntı ve kireçlenmenin önüne geçin. Hazneyi temiz bir bezle silip tekrar takın.
- Buhar makinesinin yüzeyini yumuşak bir bezle nazikçe silin.
- Temizlik sonrası cihazı serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin
- Kireç çözme işleminden sonra cihaz hâlâ düzgün çalışmıyorsa, profesyonel servis veya tamir gerekebilir.

Kireçlenme önleme

Önemli: Musluk suyundaki yüksek mineral içeriği nedeniyle, buhar ütülerinde kireç birikimi yaygındır. Bu durum buhar çıkışının azalmasına veya kesilmesine sebep olabilir. Aşağıdaki kireç çözme yöntemi bu tür sorunların önlenmesine yardımcı olur.

- Distile veya arıtılmış su kullanmıyorsanız, bu temizlik işlemi ayda bir yapmanız önerilir:
- 1. Cihazın fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Taban plakası ve gövdesini yumuşak bir bezle silin.
- 2. Zorlu lekeler için, nötr bir deterjanla hafifçe nemlendirilmiş bez kullanabilirsiniz.

3. Kireci gidermek için:

- Su haznesini %50 sirke ve %50 su karışımı ile doldurun.
- Cihazı prize takın ve buhar düğmesine basılı tutarak karışımın buhar haznesine girmesini sağlayın.
- Cihazın fişini çekin ve 40 dakika bekleyin.
- Hazneyi boşaltıp temiz suyla doldurun.
- Cihazı tekrar prize takın ve buhar düğmesine basarak sistemi temiz suyla durulayın.
- Sirke kokusu tamamen geçene kadar bu işlemi birkaç kez tekrarlayın.

Not: Kireç çözme işleminden sonra cihaz hâlâ düzgün çalışmıyorsa, profesyonel servis veya tamir gerekebilir.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Sorun	Neden	Çözüm
Cihaz açılmıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Güç fişi takılı değil • Güç düğmesi arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> • Güç kablosunu düzgün şekilde takınız • Profesyonel servise başvurunuz
Buhar çıkmıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Cihaz yeterince ısınmamış • Su haznesindeki su seviyesi düşük • Buhar düğmesine basılmamış veya basılı tutulmamış 	<ul style="list-style-type: none"> • Kullanımdan önce yaklaşık 35 saniye ön ısınma bekleyiniz • Su haznesini temiz suyla doldurunuz • Buhar düğmesine tam basılı tutarak buhar çıkışını başlatınız
Su haznesinden su sızıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Su haznesi düzgün takılmamış 	<ul style="list-style-type: none"> • Su haznesinin doğru şekilde takılı ve kilittli olduğundan emin olun
Sarı veya renk değiştirmiş su püskürtülüyor	<ul style="list-style-type: none"> • Kullanım sonrası makinede kalan suyun etkisi 	<ul style="list-style-type: none"> • Kullanım sonrası su haznesini çıkarın ve cihazı yaklaşık 10 saniye açık tutarak buhar çıkışının tamamen durmasını sağlayın

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

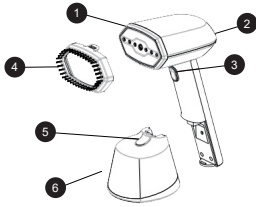
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de achiziție și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice, nu pentru uz comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când atașați piese accesorii, când curățați aparatul sau în caz de defectiune. Opriti aparatul în prealabil. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Așadar, când alegeți locul de utilizare al aparatului, asigurați-vă că acesta nu este accesibil copiilor. Aveți grijă ca firul să nu atârne.
- Testați aparatul și cablul regulat pentru a verifica dacă există daune. Dacă apar daune de orice fel, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale, mentale sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător privind utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele posibile. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie făcute de copii, decât dacă au mai puțin de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul singur, ci apelați la un specialist autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar cu unul echivalent, furnizat de producător, serviciul nostru pentru clienți sau o persoană calificată.
- Păstrați aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti aparatul și scoateți-l din priză atunci când nu îl folosiți.
- Folosiți doar accesoriile originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în exterior. (Cu excepția cazului în care este proiectat special pentru exterior.) Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.
- Nu utilizați niciodată aparatul lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul

nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Folosiți aparatul doar când aveți mâinile uscate.

- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul înainte de a-l extrage din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat doar când este conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei specificate pe plăcuța tip.
- Daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele indicate în instrucțiuni, de utilizarea incorectă sau de reparații efectuate de persoane neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți aparatul doar pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat în cazul în care a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională. Aparatul poate fi utilizat din nou doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți aparatul ținându-l de ștecher, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! Se pot produce arsuri prin atingerea părților metalice fierbinți, a apei fierbinți sau a aburului. Aveți grijă când întoarceți fierul de călcat - poate conține apă fierbinte în rezervor.
- Fierul de călcat trebuie întotdeauna setat pe „min” înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta de la priză; apucați ștecherul și trageți-l pentru a-l deconecta.
- Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul lejer în jurul fierului când îl depozitați.
- Deconectați întotdeauna fierul de la priză atunci când umpleți cu apă, goliți sau nu îl folosiți.
- Fierul nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă pierde apă.

CUNOAȘTE-ȚI DISPOZITIVUL DE CĂLCAT CU ABURI ȘI ȚESĂTURILE

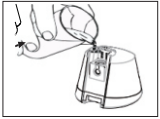


1. Panou de aburi din oțel inoxidabil
2. Lumină de semnalizare
3. Buton de aburi
4. Perie pentru țesături
5. Buton de eliberare a rezervorului de apă
6. Rezervor de apă

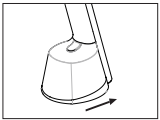
CUM SE UTILIZEAZĂ



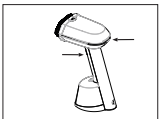
Ține apăsat butonul de eliberare a rezervorului de apă și glisează rezervorul în direcția indicată de săgeată.



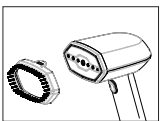
Deschide capacul de umplere al rezervorului și adaugă apă.



Reinstalează rezervorul de apă glisându-l înapoi în direcția indicată de săgeată.



Conectează cablul de alimentare – lumina de semnalizare se va aprinde. Așteaptă 35 de secunde pentru preîncălzire, apoi apasă comutatorul de aburi.



Aliniază orificiul de la baza periei cu proeminența de pe duză, apoi glisează peria în poziție.



Peria ajută la îndepărtarea prafului și a particulelor mici de pe țesătură.

Notă: Temperatura de ieșire a aburului pentru acest produs variază între 90–110°C, fiind eficientă pentru materiale precum bumbacul și inul. Pentru țesături delicate precum lâna, mătasea și pielea, folosește o setare de căldură scăzută sau medie (așa cum este indicat de obicei pe eticheta de întreținere a hainei). Atunci când calci, folosește întotdeauna o cărpă de protecție între peria cu aburi și țesătură sau menține o distanță minimă de 1 cm între perie și material pentru a evita arderea sau deteriorarea.

INSTRUCȚIUNI DE CĂLCARE:

- **Metoda de călcare pe orizontală:** Așezați haina pe o suprafață netedă și stabilă. Întindeți manual pliurile sau cutele înainte de călcare.
- **Metoda de călcare verticală:** Agățați haina corect—ideal, sprijinită de un perete sau o suprafață plană—și trageți ușor în jos secțiunea care urmează să fie călcată. Dacă țesătura nu este întinsă, călcarea cu abur poate fi inefficientă.

Sfaturi: Este posibil ca rezultatele perfecte să nu fie obținute de la prima utilizare, dar performanța se va îmbunătăți cu practica. Fierul de călcat cu abur funcționează prin apropierea duzei de țesătură și mișcarea aparatului înainte și înapoi. Aburul la temperatură ridicată pătrunde în fibre, înmoaie cutele și oferă un finisaj neted.

Avertismente:

- După utilizare, mențineți aparatul pornit aproximativ 10 secunde, cu rezervorul de apă scos, până când nu mai iese abur. Apoi opriți alimentarea și lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei.
- În timpul funcționării, asigurați-vă întotdeauna că duza de abur nu este îndreptată către dumneavoastră sau alte persoane pentru a preveni accidentele cauzate de aburul fierbinte.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la sursa de alimentare.
- Aveți grijă la aburul fierbinte, care poate provoca arsuri.
- Nu încercați să dezamblați aparatul. În caz de defecțiune, contactați centrul local de service post-vânzare.
- Acordați atenție posibilelor stropiri cu abur care pot apărea în timpul utilizării.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Dacă trebuie să întrerupeți călcarea, opriți comutatorul de abur.
- După utilizare, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a scoate accesoriile pentru curățare.
- Scoateți rezervorul de apă, goliți restul de apă pentru a preveni scurgerile și depunerile de calcar. Ștergeți rezervorul înainte de a-l reinstala.
- Folosiți o cărpă moale pentru a șterge ușor suprafața fierului de călcat cu abur.
- După curățare, depozitați aparatul într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat.

Detartrare

Important: Din cauza conținutului ridicat de minerale din apa de la robinet, acumularea de calcar este frecventă la fiarele de călcat cu abur. Acest lucru poate reduce sau întrerupe eliberarea aburului. Metoda de detartrare de mai jos ajută la prevenirea acestor probleme.

- Dacă nu utilizați apă distilată sau demineralizată, efectuați această curățare o dată pe lună:
1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet. Ștergeți talpa și corpul cu o cârpă moale.
 2. Pentru petele persistente, folosiți o cârpă umezită ușor cu detergent neutru.

3. Pentru îndepărtarea calcarului:

- Umpleți rezervorul cu un amestec de 50% oțet și 50% apă.
- Conectați aparatul la priză, apăsați și mențineți apăsat butonul de abur pentru a permite soluției să pătrundă în camera de abur.
- Scoateți aparatul din priză și așteptați 40 de minute.
- Goliți rezervorul și umpleți-l cu apă curată.
- Conectați-l din nou și apăsați butonul de abur pentru a clăti sistemul cu apă curată.
- Repetați de mai multe ori până când mirosul de oțet dispăre complet.

Notă: Dacă aparatul tot nu funcționează după detartrare, este posibil să necesite service profesional sau reparație.

GHID DE DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Fișa de alimentare nu este conectată • Comutatorul de alimentare este defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați corect fișa de alimentare • Contactați un specialist pentru inspecție și reparații
Nu se produce abur	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu s-a încălzit suficient • Nivel scăzut de apă în rezervor • Comutatorul de abur nu este apăsat sau menținut apăsat 	<ul style="list-style-type: none"> • Așteptați aproximativ 35 de secunde pentru preîncălzirea aparatului înainte de utilizare • Umpleți rezervorul cu apă curată • Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de abur pentru a începe producerea de abur
Apa se scurge din rezervor	<ul style="list-style-type: none"> • Rezervorul de apă nu este instalat corespunzător 	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că rezervorul este instalat și fixat corect
Apă galbenă sau decolorată este pulverizată	<ul style="list-style-type: none"> • Apă reziduală rămasă în interiorul aparatului după utilizare 	<ul style="list-style-type: none"> • După utilizare, scoateți rezervorul de apă și continuați încălzirea timp de aproximativ 10 secunde până când nu se mai emite abur

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

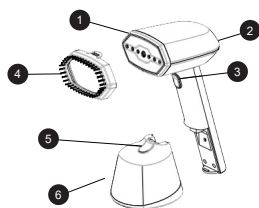
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie

nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.

- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Dotknięcie gorących części metalowych, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność, odwracając żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko należy zawsze ustawić na „min” przed podłączeniem lub odłączeniem od gniazdka. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć go od gniazdka; zamiast tego chwyć wtyczkę i pociągnij, aby ją odłączyć.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami. Przed schowaniem żelazka należy odczekać, aż całkowicie ostygnie. Podczas przechowywania owiń przewód luźno wokół żelazka.
- Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego przed napełnieniem go wodą lub opróżnieniem, a także gdy nie jest używane.
- Nie należy używać żelazka, jeśli upadło, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.

POZNAJ SWÓJĄ PAROWNICĘ DO TKANIN I ODIĘŻY

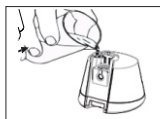


1. Panel parowy ze stali nierdzewnej
2. Kontrolka
3. Przycisk pary
4. Szczotka do tkanin
5. Przycisk zwalnający zbiornik na wodę
6. Zbiornik na wodę

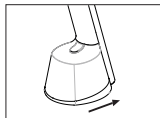
JAK UŻYWAĆ



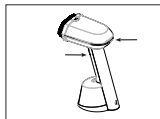
Przytrzymaj przycisk zwalnający zbiornik na wodę i wysuń zbiornik w kierunku wskazanym strzałką.



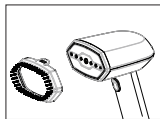
Otwórz korek wlewowy zbiornika i dolej wody.



Zainstaluj ponownie zbiornik na wodę, przesuwając go w kierunku wskazanym strzałką.



Podłącz przewód zasilający. Podłącz przewód zasilający. Odczekaj 35 sekund, aż podgrzewanie się zakończy, a następnie naciśnij przycisk pary.



Wyrównaj otwór u dołu szczotki z wypustką na dyszy, a następnie wsuń ją na miejsce, jak pokazuje strzałka.



Szczotka pomaga usuwać kurz i drobne cząsteczki z tkaniny.

Uwaga: Temperatura wylotu pary w tym produkcie wynosi 90–110°C, dzięki czemu nadaje się on do prasowania materiałów takich jak bawełna i len. W przypadku delikatnych tkanin, takich jak wełna, jedwab i skóra, należy stosować niską lub średnią temperaturę (zgodnie z informacją podaną na metce pielęgnacyjnej danego ubrania). Podczas prasowania zawsze umieszczaj ściereczkę prasującą pomiędzy szczotką parową a tkaniną lub zachowaj minimalną odległość 1 cm między szczotką a tkaniną, aby zapobiec przypaleniu lub uszkodzeniu.

INSTRUKCJE PRASOWANIA

- **Metoda prasowania na płasko:** Połóż ubranie płasko na gładkiej, stabilnej powierzchni. Przed prasowaniem należy wygładzić ręcznie wszelkie zagięcia i zmarszczki.
- **Metoda prasowania w pionie:** Zawieś ubranie w odpowiedni sposób — najlepiej na płaskiej powierzchni lub ścianie — i delikatnie pociągnij w dół tę część, którą chcesz wyprasować. Jeśli tkanina nie zostanie wyprostowana, prasowanie parowe może nie być skuteczne.*

Wskazówki: Być może nie osiągniesz idealnych rezultatów już przy pierwszym użyciu, jednak wraz z praktyką wydajność wzrośnie. Żelazko parowe działa poprzez umieszczenie otworów parowych blisko tkaniny i przesuwanie urządzenia do przodu i do tyłu. Para o wysokiej temperaturze wnika we włókna, zmiękczając zagniecenia i zapewniając pożądane gładkie wykończenie.

Ostrzeżenie:

- Po użyciu pozostaw urządzenie włączone przez około 10 sekund z wyjętym zbiornikiem na wodę, aż przestanie wydobywać się para. Następnie wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć do temperatury pokojowej.
- Podczas pracy urządzenia należy zawsze zwracać uwagę na to, aby wylot pary nie był skierowany na użytkownika ani na inne osoby, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym parą o wysokiej temperaturze.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Należy zachować ostrożność w przypadku gorącej pary, gdyż może ona spowodować oparzenia.
- Nie próbuj samodzielnie demontować urządzenia. W razie usterki skontaktuj się z lokalnym serwisem.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć rozpryskiwania się pary, które może wystąpić podczas pracy urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Jeśli musisz przerwać prasowanie, wyłącz parę.
- Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu całkowicie ostygnąć przed zdjęciem akcesoriów w celu czyszczenia.
- Wyjmij zbiornik na wodę i wylej resztę wody, aby zapobiec wyciekom i osadzeniu się kamienia. Przed ponownym zamontowaniem zbiornika należy go dokładnie wytrzeć.
- Delikatnie przetrzyj powierzchnię żelazka parowego miękką ściereczką.
- Po wyczyszczeniu przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Odkamienianie

Ważne: Ze względu na wysoką zawartość minerałów w wodzie z kranu, w żelazkach parowych często gromadzi się kamień. Może to spowodować zmniejszoną lub zakłóconą produkcję pary. Poniższa metoda odkamieniania pomaga zapobiegać tego typu problemom.

- Jeśli nie używasz wody destylowanej lub demineralizowanej, wykonuj poniższą procedurę czyszczenia raz w miesiącu:
1. Odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu całkowicie ostygnąć. Przetrzyj płytę bazową i obudowę miękką ściereczką.
 2. W przypadku uporczywych plam należy użyć ściereczki lekko zwilżonej neutralnym detergentem.

3. Aby usunąć kamień:

- Napełnij zbiornik na wodę mieszanką składającą się w 50% z octu i w 50% z wody.
- Podłącz urządzenie do prądu, naciśnij i przytrzymaj przycisk pary, aby roztwór dostał się do komory parowej.
- Odłącz urządzenie i odczekaj 40 minut.
- Opróżnij zbiornik i napełnij go czystą wodą.
- Podłącz ponownie i naciśnij przycisk pary, aby przepłukać system czystą wodą.
- Powtarzaj czynność kilka razy, aż zapach octu zniknie.

Uwaga: Jeśli po odkamienianiu urządzenie nadal nie działa, może to oznaczać konieczność skorzystania z profesjonalnego serwisu lub naprawy.

INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problem	Reason	Solution
Urządzenie nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> • Wtyczka zasilania nie jest podłączona • Wyłącznik zasilania jest uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłącz wtyczkę zasilającą pewnie • Skontaktuj się z fachowcem w celu przeprowadzenia inspekcji i naprawy
Nie wytwarza się para	<ul style="list-style-type: none"> • Niewystarczające nagrzewanie urządzenia • Niski poziom wody w zbiorniku • Przełącznik pary nie jest wciśnięty lub przytrzymany 	<ul style="list-style-type: none"> • Przed użyciem należy odczekać około 35 sekund, aż urządzenie się nagrzeje. • Napełnij zbiornik na wodę czystą wodą • Aby rozpocząć wytwarzanie pary, naciśnij i przytrzymaj całkowicie przełącznik pary.
Z zbiornika wycieka woda	<ul style="list-style-type: none"> • Zbiornik na wodę nie został prawidłowo zainstalowany 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo zainstalowany i zabezpieczony.
Rozpylana jest żółta lub odbarwiona woda	<ul style="list-style-type: none"> • Pozostałości wody wewnątrz urządzenia po użyciu 	<ul style="list-style-type: none"> • Po użyciu wyjmij zbiornik na wodę i kontynuuj podgrzewanie przez około 10 sekund, aż przestanie wydobywać się para.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu

- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

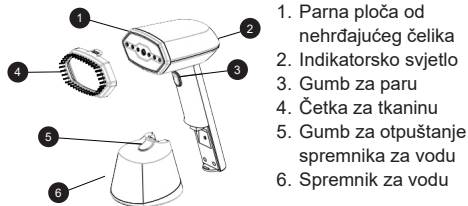
- Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon uređaja naponu koji koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kartonsku kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, pri čišćenju uređaja ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Zaštitite djecu od opasnosti električnih uređaja – nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Prilikom odabira mjesta za uređaj, osigurajte da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Djeci ne smije biti dopušteno igranje s ambalažom, kao što su plastične vrećice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami – u slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo originalni kabel proizvođača, ovlaštenu servis ili kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada se uređaj ne koristi.
- Koristite samo originalne dodatke koje isporučuje proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako nije posebno dizajniran za vanjsku uporabu). Uvijek zaštitite uređaj od nula i ispod-nula temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, umivaonik itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite ga samo kada su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, najprije izvucite utikač iz utičnice prije

CRO-BIH

nego što ga izvadite. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.

- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je spojen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanja onome navedenom na identifikacijskoj pločici uređaja.
- Štete nastale nepravilnom upotrebom, uporabom u druge svrhe ili neovlaštenim popravcima ne podliježu jamstvu.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako je pao na tvrdu podlogu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon pregleda stručnjaka.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći se za utikač – postoji opasnost od kratkog spoja zbog loma kabela. Ne savijajte, ne stiskajte i ne povlačite kabel preko oštrih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijske otvore, nemojte ih prekrivati. Ne ulijevajte tekućine ili prah u ventilacijske otvore.
- Ne umećite prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Rizik od opekline! Opekline može nastati dodiranjem s vrućim metalnim dijelovima, vrućom vodom ili parom. Budite oprezni pri okretanju parnog glačala – u spremniku može biti vruće vode.
- Glačalo se uvijek treba postaviti na “min” prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel za isključivanje – držite za utikač i povucite.
- Ne dopustite da kabel dolazi u dodir s vrućim površinama. Prije spremanja, pustite glačalo da se potpuno ohladi. Kabel omotajte labavo oko glačala pri pohranjivanju.
- Uvijek isključite glačalo iz električne mreže prilikom punjenja ili pražnjenja vode i kada nije u uporabi.
- Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako su vidljiva oštećenja ili ako pušta vodu.

UPOZNAJTE SVOJ PARNI APARAT ZA ODJEČU

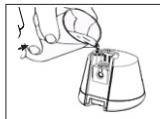


1. Parna ploča od nehrđajućeg čelika
2. Indikatorsko svjetlo
3. Gumb za paru
4. Četka za tkaninu
5. Gumb za otpuštanje spremnika za vodu
6. Spremnik za vodu

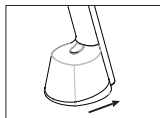
UPUTE ZA KORIŠTENJE



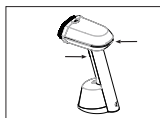
Držite gumb za otpuštanje spremnika za vodu i izvucite spremnik u smjeru označenom strelicom.



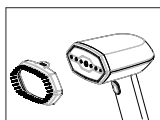
Otvorite čep za punjenje na spremniku i ulijte vodu.



Ponovno umetnite spremnik klizeći ga natrag u smjeru strelice.



Uključite kabel u utičnicu – indikatorsko svjetlo će se upaliti. Pričekajte 35 sekundi da se uređaj zagrije, zatim pritisnite prekidač za paru.



Poravnajte rupu na dnu četke s izbočinom na mlaznici, a zatim je gurnite na mjesto.



Četka pomaže ukloniti prašinu i sitne čestice s tkanine.

Napomena: Temperatura pare koja izlazi iz ovog uređaja kreće se između 90–110 °C, što ga čini učinkovitim za glačanje materijala poput pamuka i lana. Za osjetljivije tkanine poput vune, svile i kože koristite nisku ili srednju postavku temperature (kako je obično navedeno na oznaci za njegu odjeće). Prilikom glačanja uvijek postavite zaštitnu krpicu između parne četke i tkanine, ili održavajte minimalnu udaljenost od 1 cm između četke i tkanine kako biste izbjegli oštećenje ili progorijevanje.

UPUTE ZA GLAČANJE

- **Metoda ravnog glačanja:** Položite odjevni predmet na glatku i stabilnu površinu. Rukama poravnajte nabore prije glačanja.
- **Metoda okomitog glačanja:** Objesite odjevni predmet, idealno uz ravnu površinu ili zid, i lagano povucite prema dolje dio koji glačate. Ako tkanina nije napeta, glačanje parom možda neće biti učinkovito.

Savjeti: Možda nećete odmah postići savršene rezultate, ali s praksom će učinkovitost glačanja biti bolja. Uređaj radi tako da mlaznicu s parom približite tkanini i pomičete je naprijed-natrag. Para visoke temperature prodire u vlakna, omekšava nabore i zaglađuje tkaninu.

Upozorenja:

- Nakon upotrebe, ostavite uređaj uključen još otprilike 10 sekundi bez spremnika za vodu dok se para potpuno ne ispusti. Zatim isključite uređaj i pustite da se ohladi na sobnu temperaturu. Tijekom rada uvijek pazite da mlaz pare nije usmjeren prema vama ili drugima kako biste izbjegli opekline.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Budite oprezni s vrućom parom jer može izazvati opekline.
- Ne pokušavajte sami rastavljati uređaj. U slučaju kvara, obratite se lokalnom servisu za korisnike.
- Budite pažljivi kako biste izbjegli prskanje pare koje se može dogoditi tijekom rada.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Ako trebate privremeno prekinuti glačanje, isključite gumb za paru.
- Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje i pričekajte da se potpuno ohladi prije uklanjanja dodatka radi čišćenja.
- Izvadite spremnik za vodu, ispraznite preostalu vodu kako biste spriječili curenje i nakupljanje kamenca. Obrišite spremnik prije ponovnog postavljanja.
- Površinu uređaja prebrišite mekom krpom.
- Nakon čišćenja, spremite uređaj na hladno, suho i dobro prozračeno mjesto.

CRO-BIH

Uklanjanje kamenca

Važno: Zbog visoke razine minerala u vodi iz slavine, čest je problem nakupljanja kamenca u glačalima na paru, što može smanjiti ili prekinuti ispuštanje pare. Sljedeća metoda pomaže u sprječavanju takvih problema.

- Ako ne koristite destiliranu ili demineraliziranu vodu, ovu rutinu čišćenja provodite jednom mjesečno:
- 1. Isključite uređaj i pustite da se potpuno ohladi. Očistite podlogu i tijelo uređaja mekom krpom.
- 2. Za tvrdokorne mrlje koristite krpu blago navlaženu neutralnim deterdžentom.
- 3. Za uklanjanje kamenca:

- Napunite spremnik za vodu smjesom 50% octa i 50% vode.
- Uključite uređaj, pritisnite i držite gumb za paru kako bi otopina ušla u parnu komoru.
- Isključite uređaj iz struje i pričekajte 40 minuta.
- Ispraznite spremnik i napunite ga čistom vodom.
- Ponovno uključite uređaj i pritisnite gumb za paru kako biste isprali sustav čistom vodom.
- Ponavljajte nekoliko puta dok miris octa potpuno ne nestane.

Napomena: Ako uređaj i dalje ne radi nakon uklanjanja kamenca, možda je potreban profesionalni servis ili popravak.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none">• Strujni utikač nije priključen• Prekidač za napajanje je oštećen	<ul style="list-style-type: none">• Sigurno priključite strujni utikač• Obratite se stručnjaku za pregled i popravak
Ne proizvodi se para	<ul style="list-style-type: none">• Nedovoljno zagrijavanje uređaja• Niska razina vode u spremniku• Prekidač za paru nije pritisnut ili držan	<ul style="list-style-type: none">• Pričekajte otprilike 35 sekundi da se uređaj zagrije prije korištenja• Napunite spremnik čistom vodom• Potpuno pritisnite i držite prekidač za paru kako bi se počela proizvoditi para
Voda curi iz spremnika	<ul style="list-style-type: none">• Spremnik za vodu nije pravilno postavljen	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite je li spremnik za vodu pravilno postavljen i osiguran
Isprejana voda je žuta ili promijenjene boje	<ul style="list-style-type: none">• Preostala voda u uređaju nakon korištenja	<ul style="list-style-type: none">• Nakon upotrebe uklonite spremnik za vodu i nastavite zagrijavati uređaj oko 10 sekundi dok para ne prestane izlaziti

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

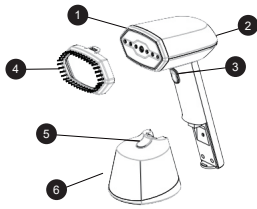
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que celle de votre alimentation électrique.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non à un usage commercial ou professionnel !
- Toujours retirer la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation des accessoires, pour le nettoyage de l'appareil ou en cas d'anomalie. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Choisissez donc un emplacement hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers éventuels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont moins de 8 ans et sont surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais contactez un spécialiste agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne qualifiée similaire.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour un usage extérieur.) Toujours le protéger contre les températures égales ou inférieures à zéro.

FR

- Ne jamais utiliser à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'alimentation. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter les risques d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de courant avec mise à la terre, installée conformément à la réglementation. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux instructions, d'un usage inapproprié ou de réparations effectuées par des personnes non qualifiées ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé s'il est tombé sur une surface dure depuis une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement. L'appareil ne peut être utilisé qu'après vérification par un professionnel.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil en tenant la fiche, car cela présente un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte une ouverture de ventilation, ne la recouvrez pas. Ne versez aucun liquide ni poudre dans les orifices de ventilation.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou par le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à repasser à vapeur – de l'eau chaude peut rester dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur « min » avant de le brancher ou de le débrancher. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil ; tenez la fiche et tirez pour débrancher.
- Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon librement autour du fer pour le rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lorsque vous le remplissez ou le videz d'eau, et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages, ou s'il fuit.

CONNAISSEZ VOTRE DÉFROISSEUR À VAPEUR ET SON TISSU

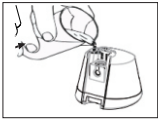


1. Plaque vapeur en acier inoxydable
2. Témoin lumineux
3. Bouton de vapeur
4. Brosse à tissu
5. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
6. Réservoir d'eau

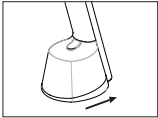
COMMENT UTILISER



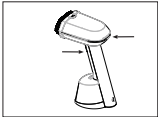
Maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau et faites glisser le réservoir dans le sens indiqué par la flèche.



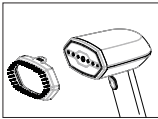
Ouvrez le bouchon de remplissage du réservoir et ajoutez de l'eau.



Réinstallez le réservoir en le glissant dans le sens indiqué par la flèche.



Branchez le cordon d'alimentation : le témoin lumineux s'allume. Attendez 35 secondes pour que le préchauffage soit terminé, puis appuyez sur l'interrupteur vapeur.



Alignez le trou situé au bas de la brosse avec la partie saillante de la buse, puis faites-la glisser en place.



La brosse aide à éliminer la poussière et les petites particules du tissu.

Remarque : La température de sortie de la vapeur de ce produit varie entre 90 et 110 °C, ce qui le rend efficace pour le repassage de matériaux comme le coton et le lin. Pour les tissus délicats tels que la laine, la soie ou le cuir, utilisez un réglage de chaleur faible ou moyen (comme indiqué sur l'étiquette d'entretien du vêtement). Lors du repassage, placez toujours un linge de protection entre la brosse vapeur et le tissu, ou maintenez une distance minimale de 1 cm entre la brosse et le tissu afin d'éviter de brûler ou d'endommager le vêtement.

INSTRUCTIONS DE REPASSAGE

- **Méthode de repassage à plat :** Posez le vêtement à plat sur une surface lisse et stable. Lissez les plis ou froissements à la main avant de commencer.
- **Méthode de repassage vertical :** Suspendez correctement le vêtement — de préférence contre une surface ou un mur plat — et tirez doucement vers le bas sur la partie à repasser. Si le tissu n'est pas tendu, l'efficacité du repassage à la vapeur sera réduite.

Conseils : Vous n'obtiendrez peut-être pas des résultats parfaits dès la première utilisation, mais la performance s'améliorera avec la pratique. Le fer à vapeur agit en approchant les buses de vapeur près du tissu et en effectuant des mouvements de va-et-vient. La vapeur à haute température pénètre les fibres, détend les plis et lisse les tissus.

Avertissements :

- Après utilisation, laissez l'appareil allumé pendant environ 10 secondes sans le réservoir d'eau, jusqu'à ce qu'aucune vapeur ne sorte. Ensuite, éteignez-le et laissez-le refroidir à température ambiante.
- Pendant l'utilisation, veillez à ne jamais diriger la sortie de vapeur vers vous ou vers autrui pour éviter les brûlures causées par la vapeur chaude.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Attention à la vapeur chaude qui peut provoquer des brûlures.
- Ne tentez pas de démonter l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, contactez votre centre de service après-vente local.
- Faites preuve de prudence pour éviter les éclaboussures de vapeur, qui peuvent se produire pendant l'utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si vous devez interrompre le repassage, éteignez le bouton vapeur.
- Après usage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de retirer les accessoires pour les nettoyer.
- Retirez le réservoir d'eau, videz l'eau restante pour éviter les fuites et les dépôts de calcaire. Essayez le réservoir avant de le remettre en place.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer délicatement la surface du fer à vapeur.
- Après nettoyage, rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé.

Détartrage

Important : En raison de la forte teneur en minéraux de l'eau du robinet, des dépôts de calcaire peuvent se former dans les fers à vapeur. Cela peut entraîner une réduction ou une interruption de la production de vapeur. La méthode suivante permet de prévenir ce problème.

- Si vous n'utilisez pas d'eau distillée ou déminéralisée, effectuez ce nettoyage une fois par mois :
1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Essuyez la semelle et le corps avec un chiffon doux.
 2. Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un détergent neutre.

3. Pour enlever le calcaire :

- Remplissez le réservoir d'un mélange à parts égales de vinaigre et d'eau.
- Branchez l'appareil, appuyez et maintenez le bouton vapeur pour faire entrer la solution dans la chambre à vapeur.
- Débranchez l'appareil et attendez 40 minutes.
- Videz le réservoir et remplissez-le d'eau propre.
- Rebranchez l'appareil et appuyez sur le bouton vapeur pour rincer le système avec de l'eau claire.
- Répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à disparition totale de l'odeur de vinaigre.

Remarque : Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après le détartrage, il pourrait nécessiter un service ou une réparation professionnelle.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Raison	Solution
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • La prise électrique n'est pas branchée • L'interrupteur d'alimentation est défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez correctement la prise électrique • Contactez un professionnel pour inspection et réparation
Aucune vapeur n'est produite	<ul style="list-style-type: none"> • Chauffage insuffisant de l'appareil • Niveau d'eau bas dans le réservoir • Interrupteur vapeur non pressé ou maintenu enfoncé 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendez environ 35 secondes pour que l'appareil chauffe avant utilisation • Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre • Appuyez et maintenez complètement l'interrupteur vapeur pour démarrer la production de vapeur
De l'eau fuit du réservoir	<ul style="list-style-type: none"> • Réservoir d'eau mal installé 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement installé et sécurisé
De l'eau jaune ou décolorée est pulvérisée	<ul style="list-style-type: none"> • Eau résiduelle restant à l'intérieur de l'appareil après utilisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Après utilisation, retirez le réservoir d'eau et continuez à chauffer environ 10 secondes jusqu'à ce qu'aucune vapeur ne soit émise

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

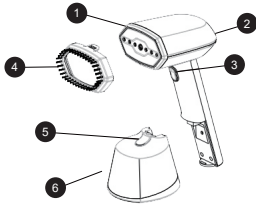
- Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que va a utilizar.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al colocar accesorios, limpiar el dispositivo o cuando ocurra alguna anomalía. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje desatendidos con el dispositivo. Por lo tanto, al elegir el lugar para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable para detectar daños. Si hay algún daño, no debe utilizarse el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo ni con el material de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por uno equivalente del fabricante, nuestro servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados de fuentes de calor, luz solar directa, humedad, bordes afilados y similares.
- Apague el dispositivo y desconéctelo cuando no lo utilice.
- Utilice solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre (a menos que esté diseñado para ello). Siempre protéjalo contra temperaturas cercanas o por debajo de cero.
- Nunca use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe

ES

exponerse a la lluvia o humedad. Solo use el dispositivo con las manos secas.

- Si el dispositivo cae al agua, desconéctelo antes de sacarlo. No toque el agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar riesgos de descarga eléctrica, no limpie ni sumerja el dispositivo en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo debe ser operado únicamente cuando esté conectado a una toma de corriente con toma de tierra instalada conforme a las normativas. Asegúrese de que el voltaje de suministro coincida con el indicado en la placa de características.
- Los daños que ocurran por uso incorrecto, fuera de los fines especificados o reparaciones no realizadas por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Use siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- No use el dispositivo después de que haya caído desde una altura sobre una superficie dura. Incluso daños invisibles pueden afectar la seguridad funcional del dispositivo. Solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe, ya que existe riesgo de cortocircuito por rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable sobre bordes afilados.
- Si el dispositivo tiene orificios de ventilación, no los cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad por daños causados por uso incorrecto o incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Las quemaduras pueden ocurrir al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga precaución al voltrear una plancha de vapor boca abajo; puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “min” antes de enchufarla o desenchufarla. Nunca desconecte tirando del cable; tome el enchufe y tire para desconectar.
- No permita que el cable toque superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable de forma suelta alrededor de la plancha para guardarla.
- Siempre desconecte la plancha de la toma de corriente al llenar o vaciar el depósito y cuando no esté en uso.
- La plancha no debe usarse si se ha caído, presenta daños visibles o está goteando.

CONOCE TU VAPORIZADOR DE TELAS Y PRENDAS

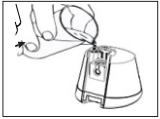


1. Panel de vapor de acero inoxidable
2. Luz indicadora
3. Botón de vapor
4. Cepillo para telas
5. Botón de liberación del tanque de agua
6. Tanque de agua

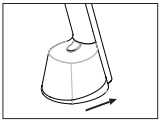
CÓMO USAR



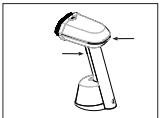
Mantén presionado el botón de liberación del tanque de agua y desliza el tanque en la dirección indicada por la flecha.



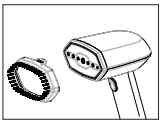
Abre la tapa para llenar el tanque y añade agua.



Vuelve a instalar el tanque de agua deslizándolo en la dirección indicada por la flecha.



Enchufa el cable de alimentación, la luz indicadora se encenderá. Espera 35 segundos hasta que el precalentamiento esté completo, luego presiona el interruptor de vapor.



Alinea el agujero en la parte inferior del cepillo con la protuberancia en la boquilla, luego deslízalo para colocarlo.



El cepillo ayuda a remover el polvo y pequeñas partículas de la tela.

Nota: La temperatura de salida del vapor de este producto varía entre 90-110°C, lo que lo hace efectivo para planchar materiales como algodón y lino. Para telas delicadas como lana, seda y cuero, utiliza una temperatura baja o media (según lo indicado en la etiqueta de cuidado de la prenda). Al planchar, siempre coloca un paño de protección entre el cepillo de vapor y la tela, o mantén una distancia mínima de 1 cm entre el cepillo y la tela para evitar quemaduras o daños.

INSTRUCCIONES PARA PLANCHAR

- Método de planchado plano: Coloca la prenda sobre una superficie lisa y estable. Alisa con la mano cualquier pliegue o arruga antes de planchar.
- Método de planchado vertical: Cuelga la prenda adecuadamente, preferiblemente contra una superficie plana o pared, y tira suavemente hacia abajo de la sección a planchar. Si la tela no está estirada, el planchado con vapor puede no ser efectivo.)

Consejos: Puede que no obtengas resultados perfectos en tu primer uso, pero con práctica mejorarás el desempeño. El vaporizador funciona acercando las salidas de vapor a la tela y moviendo el aparato de adelante hacia atrás. El vapor a alta temperatura penetra las fibras, suavizando las arrugas y dejando un acabado liso deseado.

Advertencias:

- Después de usar, mantén el aparato encendido durante aproximadamente 10 segundos con el tanque de agua removido hasta que no salga más vapor. Luego apaga la corriente y deja que el aparato se enfríe a temperatura ambiente.
- Durante la operación, asegúrate siempre de que la salida de vapor no esté dirigida hacia ti u otras personas para evitar lesiones causadas por el vapor a alta temperatura.
- No dejes el aparato desatendido mientras esté conectado a la corriente.
- Ten precaución con el vapor caliente, ya que puede causar quemaduras.
- No intentes desmontar el aparato por ti mismo. En caso de mal funcionamiento, contacta al centro de servicio postventa local.
- Ten cuidado para evitar salpicaduras de vapor, que pueden ocurrir durante el uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Si necesitas detener el planchado, apaga el interruptor de vapor.
- Después de usar, desenchufa el aparato y déjalo enfriar completamente antes de retirar cualquier accesorio para limpiarlo.
- Retira el tanque de agua, vacía el agua restante para evitar fugas y acumulación de cal. Limpia el tanque antes de volver a colocarlo.
- Usa un paño suave para limpiar suavemente la superficie del vaporizador.
- Después de limpiar, guarda el aparato en un lugar fresco, seco y bien ventilado.

Descalcificación

Importante: Debido al alto contenido mineral del agua del grifo, la acumulación de cal es común en los vaporizadores. Esto puede causar una reducción o interrupción en la salida de vapor. El siguiente método de descalcificación ayuda a prevenir estos problemas.

- Si no usas agua destilada o desmineralizada, realiza esta rutina de limpieza una vez al mes:
- 1. Desenchufa el aparato y déjalo enfriar completamente. Limpia la base y el cuerpo con un paño suave.
- 2. Para manchas difíciles, usa un paño ligeramente humedecido con detergente neutro.

3. Para eliminar la cal:
 - Llena el tanque de agua con una mezcla de 50% vinagre y 50% agua.
 - Enchufa el aparato, presiona y mantén presionado el botón de vapor para permitir que la solución entre en la cámara de vapor.
 - Desenchufa el aparato y espera 40 minutos.
 - Vacía el tanque y llénalo con agua limpia.
 - Enchufa de nuevo y presiona el botón de vapor para enjuagar el sistema con agua limpia.
 - Repite varias veces hasta que desaparezca el olor a vinagre.

Nota: Si el aparato sigue sin funcionar después de la descalcificación, puede requerir servicio o reparación profesional.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Razón	Solución
El aparato no enciende	<ul style="list-style-type: none"> • El enchufe no está conectado • El interruptor de encendido está dañado 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el enchufe de forma segura • Contacte a un profesional para inspección y reparación
No se produce vapor	<ul style="list-style-type: none"> • Calentamiento insuficiente del aparato • Nivel bajo de agua en el tanque • El interruptor de vapor no está presionado o sostenido 	<ul style="list-style-type: none"> • Permita aproximadamente 35 segundos para que el aparato se precaliente antes de usarlo • Llene el tanque de agua con agua limpia • Presione y mantenga presionado completamente el interruptor de vapor para iniciar la producción de vapor
El agua se está filtrando del tanque	<ul style="list-style-type: none"> • El tanque de agua no está instalado correctamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el tanque de agua esté correctamente instalado y asegurado
El agua que se rocía es amarilla o está descolorida	<ul style="list-style-type: none"> • Agua residual que queda dentro del aparato después de usarlo 	<ul style="list-style-type: none"> • Después de usar, retire el tanque de agua y continúe calentando por unos 10 segundos hasta que no se emita vapor.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio degli accessori, la pulizia o in caso di malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo prima di scollegarlo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Scegliere la posizione del dispositivo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. Se presenti danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano supervisionati o istruiti sull'uso sicuro e comprendano i rischi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini sotto gli 8 anni senza supervisione.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma rivolgersi a un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente fornito dal produttore, dal servizio clienti o da personale qualificato.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non in uso.
- Usare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che non sia progettato per l'uso esterno). Proteggere sempre da temperature inferiori o uguali a zero gradi.

IT

- Non usare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Usare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di riutilizzarlo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo se collegato a una presa di corrente con messa a terra, installata secondo le normative. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- I danni derivanti da uso improprio o non autorizzato, o da riparazioni non eseguite da esperti, non sono coperti dalla garanzia.
- Usare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Non utilizzare più il dispositivo se è caduto da un'altezza su una superficie dura. Anche danni invisibili possono compromettere la sicurezza funzionale. Il dispositivo può essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina, per evitare cortocircuiti dovuti a rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su bordi taglienti.
- Se il dispositivo ha prese d'aria di ventilazione, non coprirle. Non versare liquidi o polveri nelle prese d'aria.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità per danni causati da uso improprio o mancato rispetto di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Prestare attenzione quando si capovolge un ferro da stiro a vapore: potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro deve essere sempre impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per staccarlo dalla presa; afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo allentato intorno al ferro durante la conservazione.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie o si svuota il serbatoio e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danno o se perde acqua.

CONOSCI IL TUO VAPORETTO PER TESSUTI E ABITI

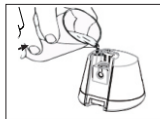


1. Piastra a vapore in acciaio inox
2. Spia luminosa
3. Pulsante vapore
4. Spazzola per tessuti
5. Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua
6. Serbatoio dell'acqua

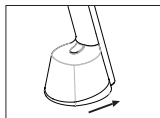
COME UTILIZZARLO



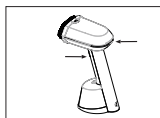
Premi e tieni premuto il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua e fai scorrere il serbatoio nella direzione indicata dalla freccia.



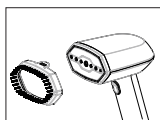
Apri il tappo di riempimento del serbatoio e aggiungi acqua.



Reinstalla il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere indietro nella direzione indicata dalla freccia.



Collega il cavo di alimentazione, la spia luminosa si accenderà. Attendi 35 secondi fino al completamento del preriscaldamento, quindi premi l'interruttore del vapore.



Allinea il foro alla base della spazzola con la protuberanza sull'ugello, quindi fai scorrere la spazzola fino a fissarla.



La spazzola aiuta a rimuovere polvere e piccole particelle dal tessuto.

Nota: La temperatura di uscita del vapore di questo prodotto varia tra 90 e 110°C, rendendolo efficace per stirare materiali come cotone e lino. Per tessuti delicati come lana, seta e pelle, utilizzare un'impostazione di calore bassa o media (come indicato solitamente sull'etichetta di cura del capo). Quando stiri, posiziona sempre un panno da stiro tra la spazzola a vapore e il tessuto, oppure mantieni una distanza minima di 1 cm tra la spazzola e il tessuto per evitare bruciature o danni.

ISTRUZIONI PER STIRARE

- **Metodo di Stiratura Piatta:** Distendere il capo su una superficie liscia e stabile. Lasciare eventuali pieghe o grinze con la mano prima di stirare.
- **Metodo di Stiratura Verticale:** Appendere correttamente il capo—idealmente contro una superficie piana o una parete—e tirare delicatamente verso il basso la parte da stirare. Se il tessuto non è tirato bene, la stiratura a vapore potrebbe non essere efficace.\

Consigli: Potresti non ottenere risultati perfetti al primo utilizzo, ma con la pratica la performance migliorerà. Il ferro a vapore funziona avvicinando le bocchette del vapore al tessuto e muovendo l'apparecchio avanti e indietro. Il vapore ad alta temperatura penetra nelle fibre, ammorbidendo le grinze e fornendo una finitura liscia desiderata.

Avvertenze:

- Dopo l'uso, mantenere l'unità accesa per circa 10 secondi con il serbatoio dell'acqua rimosso fino a quando non viene emesso più vapore. Quindi, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.
- Durante l'operazione, assicurarsi sempre che l'uscita del vapore non sia diretta verso se stessi o altre persone per evitare infortuni causati dal vapore ad alta temperatura.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla corrente.
- Fare attenzione al vapore caldo, che può causare ustioni.
- Non tentare di smontare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, contattare il centro assistenza locale.
- Prestare attenzione agli schizzi di vapore, che possono verificarsi durante l'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Se si deve interrompere la stiratura, spegnere l'interruttore del vapore.
- Dopo l'uso, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare completamente prima di rimuovere eventuali accessori per la pulizia.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua, svuotare l'acqua residua per evitare perdite e accumulo di calcare. Pulire il serbatoio con un panno prima di rimontarlo.
- Usare un panno morbido per pulire delicatamente la superficie del ferro a vapore.
- Dopo la pulizia, conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

Decalcificazione

Importante: A causa dell'elevato contenuto di minerali nell'acqua del rubinetto, l'accumulo di calcare è comune nei ferri a vapore. Questo può causare una riduzione o interruzione del flusso di vapore. Il seguente metodo di decalcificazione aiuta a prevenire questi problemi.

- Se non si utilizza acqua distillata o demineralizzata, eseguire questa pulizia una volta al mese:
1. Scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare completamente. Pulire la piastra e il corpo con un panno morbido.
 2. Per macchie ostinate, usare un panno

leggermente umido con detergente neutro.

3. Per rimuovere il calcare:

- Riempire il serbatoio dell'acqua con una miscela al 50% di aceto e 50% di acqua.
- Collegare l'apparecchio, premere e tenere premuto il pulsante del vapore per far entrare la soluzione nella camera del vapore.
- Scollegare il dispositivo e attendere 40 minuti.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
- Ricollegare e premere il pulsante del vapore per risciacquare il sistema con acqua pulita.
- Ripetere più volte fino a quando l'odore di aceto sarà scomparso.

Nota: Se l'apparecchio non funziona ancora dopo la decalcificazione, potrebbe essere necessario un intervento di assistenza professionale o riparazione.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Motivo	Soluzione
L'apparecchio non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • La spina non è collegata • Interruttore di alimentazione danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare saldamente la spina di alimentazione • Contattare un professionista per ispezione e riparazione
Non viene prodotto vapore	<ul style="list-style-type: none"> • Riscaldamento insufficiente dell'apparecchio • Livello dell'acqua nel serbatoio basso • Interruttore vapore non premuto o tenuto premuto 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere circa 35 secondi affinché l'apparecchio si preriscaldi prima dell'uso • Riempire il serbatoio con acqua pulita • Premere e tenere premuto completamente l'interruttore vapore per avviare la produzione di vapore
L'acqua fuoriesce dal serbatoio	<ul style="list-style-type: none"> • Serbatoio dell'acqua non installato correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia installato correttamente e fissato
Viene spruzzata acqua gialla o scolorita	<ul style="list-style-type: none"> • Residui di acqua rimasti all'interno della macchina dopo l'uso 	<ul style="list-style-type: none"> • Dopo l'uso, rimuovere il serbatoio e continuare il riscaldamento per circa 10 secondi fino a quando non viene emesso più vapore

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

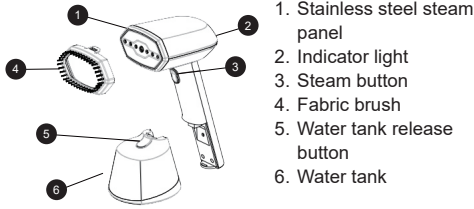
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Пожалуйста, убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Храните инструкции, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования, не для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда отключайте вилку от розетки, когда устройство не используется, при креплении дополнительных частей, очистке устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их с устройством без присмотра. При выборе места для устройства убедитесь, что дети не имеют к нему доступа. Следите, чтобы шнур не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на наличие повреждений. Если имеются повреждения, устройство использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с устройством и упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, либо недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, при возникновении проблем обращайтесь к авторизованному специалисту.
- По соображениям безопасности поврежденный или сломанный сетевой шнур должен заменяться только на эквивалентный шнур от производителя, службы поддержки или квалифицированного специалиста.
- Держите устройство и шнур вдали от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных факторов.
- Выключайте устройство и отключайте от сети, когда не используете.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для использования вне помещения). Защищайте устройство от нуля и минусовых температур.

- Никогда не используйте устройство вблизи воды (ванна, раковина и т.д.). Аппарат не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, отключите его от сети перед тем, как достать из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать поражения электрическим током, не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной согласно правилам. Убедитесь, что напряжение соответствует значению на табличке устройства.
- Повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или ремонта не специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Не используйте устройство после падения с высоты на твердый пол. Даже незаметные повреждения могут негативно сказаться на безопасности устройства. Устройство может использоваться только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за вилку — это может привести к короткому замыканию из-за повреждения шнура. Не сгибайте, не пережимайте и не протягивайте шнур через острые края.
- Если в устройстве есть вентиляционные отверстия, не закрывайте их и не залейте внутрь жидкости или порошки.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Риск ожогов! Ожоги могут возникнуть при прикосновении к горячим металлическим частям, горячей воде или пару. Будьте осторожны при переворачивании парового утюга — в резервуаре может быть горячая вода.
- Перед подключением или отключением утюга всегда ставьте регулятор в положение «мин». Никогда не выдергивайте вилку, держа за шнур, а беритесь за вилку.
- Не позволяйте шнуру касаться горячих поверхностей. Дождитесь полного остывания утюга перед его хранением. При хранении свободно обмотайте шнур вокруг утюга.
- Всегда отключайте утюг от электросети при наполнении или опорожнении резервуара водой, а также когда не используете.
- Утюг не должен использоваться, если он был уронен, имеет видимые повреждения или протекает.

ЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ПАРОГЕНЕРАТОРОМ ДЛЯ ТКАНИ И ОДЕЖДЫ



1. Stainless steel steam panel
2. Indicator light
3. Steam button
4. Fabric brush
5. Water tank release button
6. Water tank

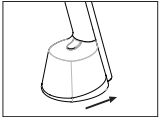
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ



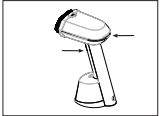
Удерживая кнопку снятия резервуара для воды, сдвиньте резервуар в направлении, указанном стрелкой.



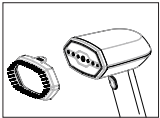
Откройте крышку для наполнения резервуара и добавьте воду.



Установите резервуар обратно, сдвинув его в направлении, указанном стрелкой.



Включите питание, индикатор загорится. Подождите 35 секунд, пока устройство не нагреется, затем нажмите кнопку подачи пара.



Совместите отверстие в нижней части щетки с выступом на насадке и сдвиньте щетку на место.



Щетка помогает удалять пыль и мелкие частицы с ткани.

Примечание: Температура выхода пара данного устройства составляет от 90 до 110°C, что делает его эффективным для глажки таких материалов, как хлопок и лен. Для деликатных тканей, таких как шерсть, шелк и кожа, используйте низкий или средний режим нагрева (как указано на ярлыке ухода за изделием). При глажке всегда используйте ткань-прокладку между паровой щеткой и тканью или держите расстояние не менее 1 см между щеткой и тканью, чтобы избежать ожогов и повреждений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ГЛАЖКЕ

- Глажка на плоской поверхности: Разложите одежду на гладкой и устойчивой поверхности. Ручками расправьте складки и морщины перед глажкой.
- Вертикальная глажка: Повесьте одежду вертикально — желательно на ровной поверхности или у стены — и слегка потяните вниз участок ткани, который будете гладить. Если ткань не натянута, глажка паром может быть неэффективной.

Советы: Идеального результата можно не добиться с первого раза, но с практикой эффективность улучшится. Отпариватель работает за счёт подачи пара на близком расстоянии к ткани и движения устройства взад-вперёд. Высокотемпературный пар проникает в волокна, смягчая их и устраняя складки.

Предупреждение:

- После использования оставьте устройство включённым примерно на 10 секунд без резервуара для воды, пока полностью не прекратится подача пара. Затем выключите питание и дайте прибору остыть до комнатной температуры.
- Во время работы не направляйте паровой выход на себя или других людей во избежание ожогов.
- Не оставляйте устройство без присмотра, пока оно подключено к сети.
- Осторожно: горячий пар может вызвать ожоги.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать прибор. В случае неисправности обратитесь в местный сервисный центр.
- Будьте осторожны, так как при работе может происходить разбрызгивание пара.

ОЧИСТКА И УХОД

- Если необходимо временно прекратить глажку, выключите подачу пара.
- После использования отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть, прежде чем снимать аксессуары для чистки.
- Снимите резервуар для воды, слейте остатки воды, чтобы избежать протечек и образования накипи. Протрите резервуар и установите его обратно.
- Используйте мягкую ткань для очистки поверхности отпаривателя.
- После чистки храните устройство в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте.

Удаление накипи

Важно: Из-за высокого содержания минералов в водопроводной воде в паровых утюгах часто образуется накипь. Это может привести к снижению или прекращению подачи пара. Следующий метод очистки помогает предотвратить такие проблемы.

- Если вы не используете дистиллированную или деминерализованную воду, выполняйте эту процедуру один раз в месяц:
1. Отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть. Протрите подошву и корпус мягкой тканью.
 2. При сильных загрязнениях используйте слегка влажную ткань с нейтральным моющим средством.

3. Для удаления накипи:

- Наполните резервуар смесью 50% уксуса и 50% воды.
- Включите устройство в сеть, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, чтобы раствор попал в паровую камеру.
- Отключите устройство и подождите 40 минут.
- Слейте жидкость из резервуара и наполните его чистой водой.
- Снова включите устройство и нажмите кнопку пара, чтобы промыть систему чистой водой.
- Повторите несколько раз, пока не исчезнет запах уксуса.

Примечание: Если устройство по-прежнему не работает после удаления накипи, возможно, требуется профессиональный ремонт или обслуживание.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Прибор не включается	<ul style="list-style-type: none"> • Сетевой шнур не подключён • Выключатель питания повреждён 	<ul style="list-style-type: none"> • Надёжно подключите сетевой шнур • Обратитесь к специалисту для осмотра и ремонта
Пар не подается	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточный нагрев прибора • Низкий уровень воды в баке • Кнопка подачи пара не нажата или не удерживается 	<ul style="list-style-type: none"> • Подождите примерно 35 секунд, чтобы прибор прогрелся перед использованием • Заполните бак чистой водой • Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара
Из бака течёт вода	<ul style="list-style-type: none"> • Бак для воды установлен неправильно 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что бак установлен правильно и надёжно зафиксирован
Распрыскивается жёлтая или обесцвеченная вода	<ul style="list-style-type: none"> • Остаточная вода остаётся внутри прибора после использования 	<ul style="list-style-type: none"> • После использования извлеките бак и продолжайте нагрев в течение примерно 10 секунд, пока подача пара не прекратится

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

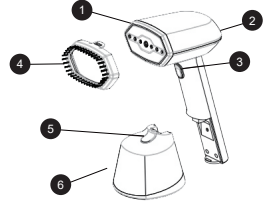
- يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المقرر للجهاز هو نفس الجهد المستخدم لديك.
- احتفظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا أمكن، الكروتون مع التغليف الداخلي.
- لهذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- يجب دائمًا نزع القابس من المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب أجزاء ملحقه، أو عند تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث عطل. يجب إيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب القابس نفسه وليس السلك.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم أبدًا دون إشراف بالقرب من الجهاز. لذلك، عند اختيار موقع الجهاز، تأكد من أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إليه. تأكد من أن السلك لا يتدلى.
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. إذا وُجد أي نوع من التلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من يفترضون إلى الخبرة أو المعرفة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو قد تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز ويدركون المخاطر المحتملة. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون 8 سنوات وتحت إشراف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيرًا معتمدًا في حالة وجود مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استبدال السلك التالف إلا بسلك مماثل من الشركة المصنعة أو من خدمة العملاء أو من شخص مؤهل مشابه.
- أبقى الجهاز والسلك بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله من الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام الخارجي). احرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة المتجمدة أو الأقل من الصفر.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (مثل حوض الاستحمام أو الحوض). لا يجب تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يدك جافتين.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل أخصائي قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للعرض المخصص له.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس كهربائي مؤرض ومثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن الجهد الكهربائي يطابق ما هو مدون على لوحة المواصفات.
- الأضرار التي تحدث نتيجة لاستخدام الجهاز لأغراض غير المحددة في التعليمات، أو نتيجة استخدام غير صحيح، أو عدم الصيانة من قبل خبراء، لا يشملها الضمان.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستو وأقوي.
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الضرر غير المرئي قد يؤثر سلبيًا على سلامة الجهاز.
- يمكن استخدام الجهاز مرة أخرى فقط بعد فحصه من قبل متخصص.
- لا تحمل أو تسحب الجهاز من خلال قابس الكهرباء لتجنب خطر حدوث دائرة كهربائية قصيرة نتيجة لانقطاع الكابل. لا تثني أو تضغط على كابل الطاقة أو تسحبه فوق حواف حادة.

AR

- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- خطر الحروق! قد تحدث الحروق عند لمس الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذرًا عند قلب مكواة البخار - فقد يحتوي الخزان على ماء ساخن.
- قبل توصيلها أو فصلها من المقبس. لا تسحب السلك لفصله من المقبس؛ بل أمسك "min" يجب دائمًا ضبط المكواة على القابس واسحبه للفصل.
- لا تسمح بلامسة السلك لأسطح ساخنة. اترك المكواة لتبرد تمامًا قبل تخزينها. لفّ السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها.
- افصل المكواة دائمًا من مصدر الكهرباء عند ملئها بالماء أو تفريغها، وعند عدم الاستخدام.
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو ظهرت عليها علامات تلف، أو إذا كانت تسرب الماء.

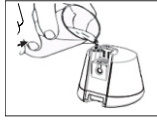
تعرف على مكواة البخار المحمولة للأقمشة

1. لوحة بخار من الفولاذ المقاوم للصدأ
2. ضوء المؤشر
3. زر البخار
4. فرشاة الأقمشة
5. زر تحرير خزان الماء
6. خزان الماء



طريقة الاستخدام:

افتح غطاء التعبئة الموجود على الخزان وأضف الماء



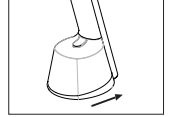
اضغط على زر تحرير خزان الماء واسحب الخزان باتجاه السهم المشار إليه



قم بتوصيل سلك الكهرباء؛ سيضيء مؤشر التشغيل انتظر 35 ثانية حتى تكتمل عملية التسخين المسبق، ثم اضغط على زر البخار



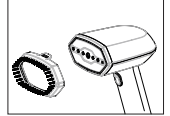
أعد تثبيت خزان الماء بإعادته إلى مكانه باتجاه السهم



تساعد الفرشاة في إزالة الغبار والجزيئات الصغيرة من الأقمشة



قم بمحاذاة الفتحة الموجودة أسفل الفرشاة مع الجزء البارز في فوهة البخار، ثم اسحبها إلى مكانها حتى تثبت



ملاحظة: تتراوح درجة حرارة البخار الخارج من هذا الجهاز بين 90-110 درجة مئوية، مما يجعله فعالاً لكَي الأقمشة مثل القطن والكتان بالنسبة للأقمشة الحساسة مثل الصوف والحريز والجلد، استخدم إعداد الحرارة المنخفضة أو المتوسطة (كما هو مذكور غالباً على بطاقة العناية بالملايس) عند الكي، ضع دائماً قطعة قماش فاصلة بين فرشاة البخار والقماش، أو حافظ على مسافة لا تقل عن 1 سم بين الفرشاة والقماش لتجنب الحروق أو التلف

تعليمات الكي

- طريقة الكي المسطح: ضع قطعة الملابس على سطح أملس وثابت قم بفرد أي طيات أو تجاعيد باليد قبل الكي
- طريقة الكي العمودي: علق قطعة الملابس بشكل صحيح—يفضل أن تكون مقابل سطح مستو أو حائط—وقم بسحب الجزء المراد كيّه بلطف نحو الأسفل إذا لم يتم شد القماش بشكل مستقيم، فقد لا يكون الكي بالبخار فعالاً
- نصائح: قد لا تحصل على نتائج مثالية من أول استخدام، ولكن مع الممارسة، سيتحسن الأداء يعمل مكواة البخار عن طريق تقريب فتحات البخار من القماش وتحريك الجهاز ذهاباً وإياباً يخترق البخار ذو الحرارة العالية الألياف، ويؤيّن التجاعيد ويمنحك النعومة المطلوبة

تحذيرات:

- بعد الاستخدام، اترك الجهاز في وضع التشغيل لمدة 10 ثوانٍ تقريباً بعد إزالة خزان المياه حتى يتوقف خروج البخار تماماً بعد ذلك، أطفئ الجهاز واتركه ليبرد حتى درجة حرارة الغرفة
- أثناء التشغيل، تأكد دائماً من أن فتحة البخار ليست موجهة نحوك أو نحو الآخرين لتجنب الإصابات الناتجة عن البخار الساخن
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء
- احذر من البخار الساخن، فقد يسبب حروقاً
- لا تحاول فك الجهاز بنفسك في حال حدوث عطل، تواصل مع مركز الخدمة ما بعد البيع المحلي
- كن حذراً لتجنب تناثر البخار، حيث قد يحدث أثناء التشغيل

التنظيف والصيانة

- إذا كنت بحاجة إلى التوقف عن الكي، قم بإيقاف تشغيل مفتاح البخار
- بعد الاستخدام، أفضل الجهاز عن الكهرباء واتركه يبرد تمامًا قبل إزالة أي ملحقات للتنظيف
- قم بإزالة خزان المياه، وأفرغ ما تبقى من الماء لمنع التسرب وتكوّن الترسبات الكلسية امسح الخزان بقطعة قماش نظيفة قبل إعادة تركيبه
- استخدم قطعة قماش ناعمة لمسح سطح مكواة البخار بلطف
- بعد التنظيف، خزّن الجهاز في مكان بارد وجاف وجيد التهوية

إزالة الترسبات الكلسية

مهم: نظرًا لارتفاع نسبة المعادن في مياه الصنبور، فإن ترسب الكلس شائع في مكواة البخار قد يؤدي ذلك إلى انخفاض أو انقطاع في تدفق البخار تساعد الطريقة التالية في الوقاية من هذه المشكلة

إذا كنت لا تستخدم الماء المقطر أو منزوع المعادن، يُنصح بتنفيذ هذا الروتين مرة واحدة شهريًا

- أفضل الجهاز واتركه يبرد تمامًا امسح قاعدة المكواة وجسمها بقطعة قماش ناعمة

1 للبقع الصعبة، استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً بمنظف محايد

2: لإزالة الترسبات الكلسية

3 املأ خزان الماء بمزيج من 50% خل و50% ماء

- قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء، واضغط مع الاستمرار على زر البخار للسماح بدخول المحلول إلى حجرة البخار
- أفضل الجهاز عن الكهرباء وانظر لمدة 40 دقيقة
- أفرغ الخزان واملاه بالماء النظيف
- أعد توصيله بالكهرباء واضغط على زر البخار لطرد النظام بالماء النظيف
- كرر العملية عدة مرات حتى يزول أي أثر لرائحة الخل
- ملاحظة: إذا لم يعمل الجهاز بعد إزالة الترسبات، فقد يحتاج إلى صيانة أو إصلاح من قبل فني مختص

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل	لم يتم توصيل القابس الكهربائي مفتاح التشغيل تالف	تأكد من توصيل القابس الكهربائي بإحكام اتصل بفني مختص للفحص والإصلاح
لا يتم إنتاج البخار	الجهاز لم يسخن بشكل كافٍ مستوى الماء في الخزان منخفض لم يتم الضغط على زر البخار أو لم يتم الاستمرار في الضغط عليه	انتظر حوالي 35 ثانية لتسخين الجهاز قبل الاستخدام املأ خزان الماء بماء نظيف اضغط باستمرار على زر البخار لبدء إنتاج البخار
تسرب الماء من الخزان	لم يتم تركيب خزان الماء بشكل صحيح	تأكد من تركيب خزان الماء بشكل صحيح وثابت
يتم رش ماء لونه أصفر أو مائل للتغير	وجود مياه متبقية داخل الجهاز بعد الاستخدام	بعد الاستخدام، قم بإزالة خزان الماء واستمر في تشغيل الجهاز لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا حتى يتوقف البخار تمامًا

تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهاذك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

FLORIA[®]
Make it Easy



@zilanhome